

1. TA'OELOEH NO HOSONG

♩ = 58 實音:相同

The musical score consists of eight staves of music. Each staff contains a line of English lyrics and a corresponding line of Chinese lyrics. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff. The lyrics are as follows:

Staff 1: 'in - a - nay So in - a - nay, in - a - nay So in - a - nay,
將至 將至 將至 將至 唱 獵首 唱

Staff 2: ma - tol ka ma: - la - kem, ma - tol ka ma: - la - kem,
獵首 取下頭 猿 取下頭 猿

Staff 3: sin - ta' - oe - loe - hon ka ho - song, sin - ta' - oe - loe - hon ka ho - song,
如果 我們 婦女 春 稻穀 帶飯包 你們 去

Staff 4: naw - kik ya - mi min - ko - ri - ngan may - ta - ta' ka pa - zay,
如果 我們 婦女 春 稻穀 帶飯包 你們 去

Staff 5: ka - la - So' - on ni - mon ri - ma' ma: - la - kem.
如果 我們 婦女 春 稻穀 帶飯包 你們 去

Staff 6: naw - kik ya - mi min - ko - ri - ngan may - ta - ta' ka pa - zay,
如果 我們 婦女 春 稻穀 帶飯包 你們 去

Staff 7: ka - la - So' - on ni - mon ri - ma' ma: - la - kem,
如果 我們 婦女 春 稻穀 帶飯包 你們 去

Staff 8: o - hay - zamo - yo ka - la So' on ma - ri ka ta' - oe - loeh no ho - song.
如果 我們 婦女 春 稻穀 帶飯包 你們 去

'inanay So 'inanay , 'inanay So 'inanay , matol ka ma:lakem , matol
將至 將至 將至 將至 唱 獵首 唱

ka ma:lakem , sinta'oeleohon ka hosong , sinta'oeleohon ka hosong ,
獵首 取下頭 猿 取下頭 猿

nawkik yami minkoringan maytata' ka pazay , kalaSo'on nimon rima'
如果 我們 婦女 春 稻穀 帶飯包 你們 去

ma:lakem . nawkik yami minkoringan maytata' ka pazay , *kalaSo'on*
獵首 如果 我們 婦女 舂 稻穀 帶飯包

nimon rima' ma:lakem . o hayza moyo kalaSo'on mari ka ta'oloeh
你們 去 獵首 哦 有 你們 帶飯包 取 頭

no hosong .
猿

詞意：

男唱：獵首將至，呼唱獵首歌，待我取來「猴之頭」。

女唱：幸有我們婦女們舂米，為你們帶飯包，讓你們去獵首，才能輕易帶回「猿之頭」。

背景：

請參閱 **p.3-5**

